

W. A. MOZART

Sinfonie in D

»Haffner-Sinfonie«

»Nr. 35«

Symphony in D major

»Haffner Symphony«

»No. 35«

KV 385

Herausgegeben von / Edited by
Christoph-Hellmut Mahling





Urtext der Neuen Mozart-Ausgabe
Urtext of the New Mozart Edition

Partitur / Score







Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha
BA 4781

ZUR EDITIONSTECHNIK

Berichtigungen und Ergänzungen des Herausgebers sind im Notentext typographisch gekennzeichnet, und zwar: Buchstaben (Worte, dynamische Zeichen, tr-Zeichen) und Ziffern durch kursive Typen; Hauptnoten, Akzidenzien vor Hauptnoten, Striche, Punkte, Fermaten, Ornamente und kleinere Pausenwerte (Halbe, Viertel etc.) durch Kleinstich; Bogen durch Strichelung; Vorschlags- und Ziernoten, Schlüssel sowie Akzidenzien vor Vorschlags- und Ziernoten durch eckige Klammern. Ziffern zur Zusammenfassung von Triolen, Sextolen etc. sind stets kursiv gestochen, die ergänzten in kleinerer Type. In der Vorlage irrtümlich oder aus Schreibbequemlichkeit ausgelassene Ganztaktpausen werden stillschweigend ergänzt. Mozart notiert einzeln stehende 16tel, 32stel etc. stets durchstrichen (das heißt  statt ); bei Vorschlägen ist somit eine Unterscheidung hinsichtlich kurzer oder langer Ausführung nicht möglich. Die vorliegende Ausgabe verwendet in all diesen Fällen grundsätzlich die moderne Umschrift  etc.; soll ein derart wiedergegebener Vorschlag als „kurz“ gelten, wird dies durch den Zusatz „[]“ über dem betreffenden Vorschlag angedeutet. Fehlende Bogen von Vorschlagsnote bzw. -notengruppen zur Hauptnote sowie zu Nachschlagsnoten, ebenso Artikulationszeichen bei Ziernoten werden grundsätzlich ohne Kennzeichnung ergänzt.

EDITORIAL NOTE

Editorial corrections and additions are indicated by differences of type in the musical text as follows: letters (words, dynamic signs, tr. signs) and numbers by italics; principal notes, accidentals before principal notes, lines, dots, pauses, ornaments and the shorter rests (minims, crotchets etc.) by small print; phrase marks by dotted lines; appoggiaturas and ornamental notes, accidentals before them, and also clefs, by square brackets. Numbers over triplets, sextuplets etc. are always in italics, those which have been added are in smaller type. Whole bar rests omitted in the original either by mistake or for ease of writing have been added without comment. Mozart always wrote single semiquavers, demisemiquavers etc. with strokes through the tail (i. e.  instead of ); it is thereby impossible to make a distinction between long and short appoggiaturas. The present edition adheres to modern usage  etc.; should such an appoggiatura be regarded as short, this is indicated by the addition of “[]” over the note in question. Slurs have been added without comment to connect appoggiaturas or groups of ornamental notes to the principal note, both before and after it. Signs of articulation (dots, etc.) have similarly been added to ornaments.

ORCHESTRA

Flauto I, II, Oboe I, II, Clarinetto I, II, Fagotto I, II;
Corno I, II, Clarino I, II; Timpani; Archi

Aufführungsdauer / Duration: ca. 22 min.

Zu vorliegender Dirigierpartitur ist das komplette Aufführungsmaterial (BA 4781) erhältlich.
In addition to the present score the complete performance material (BA 4781) is also available.

Die in Anführungszeichen gesetzte Nummernangabe nach dem Titel bezieht sich auf die erste Kritische Gesamtausgabe der Werke Mozarts, die, wenngleich veraltet und darum in der Neuen Mozart-Ausgabe nicht verwendet, in Katalogen und im Handel nach wie vor Anwendung findet.

The numbering given in quotation marks after the title stems from the first critical edition of Mozart's works. Although this numbering is old and is not used in the New Mozart Edition, it has none the less found its way into catalogs, concert programs and publications of the recording industry.

Urtextausgabe aus: Wolfgang Amadeus Mozart, *Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, in Verbindung mit den Mozartstädten Augsburg, Salzburg und Wien herausgegeben von der Internationalen Stiftung Mozarteum Salzburg, Serie IV, Werkgruppe 11: *Sinfonien*, Band 6 (BA 4558), vorgelegt von Christoph-Hellmut Mahling und Friedrich Schnapp.

Urtext Edition taken from: Wolfgang Amadeus Mozart, *Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, issued by the *Internationale Stiftung Mozarteum Salzburg* in association with the Mozart cities of Augsburg, Salzburg and Vienna, Series IV, Category 11: *Sinfonien*, Volume 6 (BA 4558), edited by Christoph-Hellmut Mahling and Friedrich Schnapp.